

外国語版生活ガイドができました

新しくできた生活ガイドブックは、三鷹での生活情報や緊急時の連絡先などを掲載しています。
市役所・各市政窓口、国際交流協会（MISHOP）、市内の国際関係団体などで無料配布中です。
☎秘書広報課 ☎内線2133

Guide to Living in Mitaka City for Foreign Residents is now available

The new living guide handbook contains information on daily living, where to contact on emergency, etc.

You may get a free copy from April at the Mitaka Municipal Office, Branch Municipal Offices and Mitaka International Society for Hospitality (MISHOP) and related international organizations in the city.

Inquiries: Secretariat and Public Relations Section (ext. 2133)

三鷹市外語版生活手冊出版了

新出版的生活手冊中刊登了有关在三鷹生活的相关信息与遭遇紧急情况时的联系人等。

从4月份开始，由市政府、各市政窗口、国际交流协会（MISHOP）、市内的国际关系团体等免费派送。

秘书広報課 内線 2133

三鷹市 외국어판 생활가이드

새롭게 만들어진 생활가이드북은 三鷹市에서의 생활정보와 긴급시의 연락처 등을 게재하고 있습니다.

4월부터 시청・각 시청 창구, 국제교류협회 (MISHOP), 시내의 국제관련단체 등에서 무료 배포 중입니다.

비서홍보과 내선 2133



はたるの里・三鷹村
「田植え」



丸池の里「まるいけツアー」

親子で地域の自然と親しんでみませんか

今年も、はたるの里・三鷹村と「丸池の里わくわく村」で恒例のイベント

地域の自然を守り育て、子どもたちに伝える活動を続けている市民グループ「はたるの里・三鷹村（大沢）と丸池の里わくわく村（新川）」では、地元のみなさんや学校の先生がたなども大勢参加する毎年恒例のイベントを、今年も実施します。親子でぜひご参加ください。

親子ふれあいちびっ子農業体験「田植え」に挑戦

市内で唯一残る水田で、今年も稲づくりが始まります。田植えから稲刈りまでを体験し、秋には収穫祭（お餅つき）を楽しみましょう。対象は小学生以上の親子。必ず保護者同伴のこと。

6月5日（日）午前10時から、野川相曽浦橋きわ三角公園（大沢）で受付。汚れてもよい服装と脱がない履物（古い足袋など）で赤飯・飲み物が出ます。

前日と当日が雨天の場合は中止（順延はしません）。なお、事故などの責任には応じられません。

▼当日、直接会場へ。先着200人。
☎はたるの里・三鷹村事務局
☎090-4171-3070

自然のなかで自由に遊ぶ「まるいけツアー」

子どもたちが遊びを通じて楽しく自然や生き物の知識を身につけ、30年ぶりに復活した丸池の里の環境の大切さを実感してもらうことを願ったイベントです。基本的なルールやプログラムはありますが、イベントのなかで子どもたちが自主性をもち、自由に遊べる構成となっています。

6月11日（土）午前10時～正午（受付は11時30分まで）、丸池の里・新川丸池公園（新川5-1-8）で、雨天中止。

地域の方に協力をお願いしますが、各ポイントに大人を配置していますが、子どもたちが安全に遊ぶよう、保護者のみなさんにもご協力をお願いします。

▼当日、直接会場へ。
☎丸池の里わくわく村（株まちづくり三鷹内）☎40-9669

三鷹市制施行55周年・（財）三鷹市芸術文化振興財団10周年記念

クールベ美術館展 ～故郷オルナンのクールベ～



《岩に囲まれた画家とモデル》
1838年 38×46cm 油彩

会期 6月5日（日）まで
開館時間 午前10時～午後8時（入館は7時30分まで）
休館日 月曜日
会場 三鷹市美術ギャラリー（三鷹駅前コラル5階）
観覧料 一般800円・学生（中・高・大）500円
65歳以上、小学生以下および障がい者の方は無料
主催 （財）三鷹市芸術文化振興財団・三鷹市美術ギャラリー
後援 フランス大使館

ミレーやドーミエと並んで、写実主義の代表的画家とされるギュスターヴ・クールベは、1819年フランス北東部のオルナンに生まれました。20歳でパリに出たクールベは、風景画を中心に徐々に高い評価を得るようになります。晩年は、パリ・コミュンへの参加とその崩壊により精神的・身体的に追い詰められていきますが、その合間にも、オルナンや亡命先のスイス・レマン湖で、多くの風景画を残しています。

本展では、オルナンの生家をそのまま美術館としたクールベ美術館より、初期から晩年に至る風景画が中心に出品されます。

この記事を切り抜いて展覧会にお持ちください。1回に限り2人まで一般入場料800円を640円に割引引きします。

三鷹産キウイフルーツワイン



5月15日（日）から
市内酒店で販売

三鷹産のキウイフルーツが、今年も長野県の安曇野でワインとなって生まれ変わりました。5月15日（日）から市内の酒店で販売。白・ロゼワインともに1本720ミリリットル入り1,200円（箱別別）。ぜひご賞味ください。

☎J A 東京むさし三鷹支店
指導課 ☎46-2152・武蔵野酒販協同組合 ☎43-4055

人口と世帯
（平成17年4月1日）
●住民基本台帳
83,573世帯
171,212人
（男：85,015人・女：86,197人）
●外国人登録
2,895人

三鷹市 みる・みる・三鷹
武蔵野三鷹ケーブルテレビ5ch
1日4回放送
9:30/12:00/19:30/23:30
第213回（5月21日まで放送）
民生・児童委員制度 / 井の頭コミュニティセンターの新館がオープン
第214回（5月22日～6月4日放送）
みたか生涯学習プラン2010 / 憲法を記念する市民のつどい

三鷹市市政情報番組
おはよう！三鷹市です
FMむさしの78.2MHz
月～金曜日10:20～25放送

広報みたか三鷹市シルバー人材センター会員がお届けしています。
→シルバー人材センター
☎48-6721

チケットインフォメーション

チケットのお求め方法

- 電話予約
芸術文化センター
☎47-5122
- 窓口販売
芸術文化センター / 三鷹市美術ギャラリー / 三鷹市公会堂
学生券をお求めの方は当日学生証を拝見します。
- 販売時間・休館日
10:00～19:00
月曜日休館。
- プレイガイド
チケットぴあ
☎0570-02-9999

友の会MARCL(マークル)

主催事業のチケットにいろいろな会員特典があります（年会費2,000円）
優先予約 割引（公演2枚まで） 無料郵送（口座振替ご利用の場合） 芸術文化センター内レストランの割引
申込即日から優先予約もできます。お気軽に芸術文化センターへ。

三鷹市芸術文化振興財団（芸術文化センター内） 印の公演には託児サービスがあります。 料金500円、要予約。対象：1歳半から未就学児、定員10人
☎47-5122 http://mitaka.jpn.org

芸術文化センター 星のホール

小津安二郎監督作品連続上映
トーキーと活弁上映の2本立て！弁士は澤登翠さん！
6月18日（土）
昼の部 11:00上映 / 夜の部 16:30上映
全席指定 / 2本立て / 昼の部・夜の部入替制
会員 = 900円 一般 = 1,000円
学生 = 800円
【浮草物語】1934年・白黒・活弁上映）
出演：坂本武、飯田蝶子、三井秀男、八雲理恵子、坪内美子、突貫小僧、西村青児、山田長正
【彼岸花】1958年・カラー）
出演：佐分利信、田中絹代、山本富士子、有馬稲子、久我美子、佐田啓二、高橋貞二、桑野みゆき、笠智衆

芸術文化センター 風のホール

スパンニッシュ・ギター・デュオ「デュオ・アストル」
“21世紀の旋律を聴く”シリーズVol.2
世界から将来を囑望される若手演奏家を音楽担当が厳選し皆様にご紹介します!! 超本格派にもかかわらず超破格値！
二人で国際コンクール17回連続1位、2位独占！新世代のきらめくギター・デュオによる極上のアンサンブルをお楽しみください。

しみてください。
6月26日（日）15:00開演 全席指定
会員 = 1,000円 一般 = 1,500円
曲目 / A.ピアソラ：「タンゴ組曲」より 第1番～第3番 F.タルレガ：アルハンブラの思い出（G.チシェ / F.ベルニールによるギター・デュオ・バージョン）ほか
「シューマニアックな男たちの午後」～ドイツ・ロマンの「愛と死」をみつめて
7月2日（土）15:00開演 全席指定
会員 = 2,000円 一般 = 2,500円
学生 = 1,300円
終演後のパーティ = 3,000円
企画監修・お話 / 池田卓夫（日経新聞文化部編集委員）
出演 / 赤坂達三（クラリネット）鈴木学（ヴィオラ）羽山晃生（テノール）高橋望（ピアノ）
曲目 / シューマン「おとぎ話」詩人の恋」（ハイネの詩による）ブラームス「クラリネット・ソナタ第2番」ほか
日本の魅力的



赤坂達三

な若手男性演奏家を集め、シューマンを中心としたドイツロマン派の作曲家たちの「愛と死」を見つめる、トーク付きのコンサートです。

三鷹市公会堂

HAPA
7月24日（日）19:00開演
全席指定 会員 = 3,600円
一般 = 4,000円
高校生・大学生 = 3,000円
中学生 = 2,000円 小学生 = 1,000円
出演 / バリー・フラナガン（ギター＆ヴォーカル）ネイザン・アウエアウ（ベース＆ヴォーカル）チャールズ・カウズ（チャント / 朗唱、フラ）ほか
名実ともにNo.1ハワイアン・グループ、HAPA。「ハパ」とはハワイ語で「半分」の意味を持ち、アメリカ本土とハワイ両方の民族と文化を融合させた彼らの音楽を指しています。弦をゆるめて演奏されるスラック・キー・ギターの澄んだ音色と、美しいハーモニーをお楽しみください。

